

ENGLISH
Introduction
Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. Important Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference. This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
Danger
Never immerse the appliance in water.
Warning
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance. - Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance functions abnormally in any way, or if the appliance has been dropped or leaks. - Do not immerse the iron or (for cordless iron) base in water. - If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, or a service centre, authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. - Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. - Always unplug the appliance from the socket outlet before you fill the water reservoir. For cordless, the iron must be removed from the base before you fill the water reservoir. - Cordless iron must only be used with the base provided. - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. - Do not allow children to play with the appliance. - Older children aged 8 or over are only allowed to clean the appliance and perform the Calc-Clean procedure under supervision. - Keep the iron and its mains cord out of the reach of children less than 8 years of age when the appliance is switched on or cooling down. - Always place the base (for cordless iron) and use the iron on a stable, level and horizontal surface. - The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you place the iron on its heel or its stand, make sure that the baseplate which you place it is stable. - Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron. (For cordless iron) Do not do ironing with the base attached to the iron. Otherwise, the supply cord will easily get damaged. The steam iron is designed for cordless ironing only.
Warning: For iron models with Quick Calc Release
- Do not open and remove the Quick Calc Release collector from the appliance during use. - Do not use other collectors on the appliance than the Quick Calc Release collector that has been supplied with the appliance. - Do not fill water at the channel of the Quick Calc Release opening. - Do not insert your finger and pointed objects into the Quick Calc Release opening.
CAUTION: Hot surface (Fig. 1)
Surfaces are liable to get hot during use (for irons with ‘hot’ symbol marked on the appliance).
Caution
- Specific for appliance rated 3000W and above: - Due to the high power of this appliance, please make sure that your mains supply is sufficient. - Before the appliance is connected, it must be ensured that the installation is suitable for appliances with a rated current exceeding 13 A. In case of doubt, an authorised electrical installer should be contacted. - Only connect the appliance to an earthed wall socket. - Check the mains cord regularly for possible damage. - Fully unwind the mains cord before you plug it in the wall socket. - The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. - Descale the iron regularly according to the instructions in chapter ‘Cleaning and maintenance’ in the user manual. - When you have finished ironing when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to the ‘dry ironing’ position, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket. - Type of water to use: The appliance is suitable to be used with tap water. - However, if you live in an area with hard water, we recommend that you mix an equal amount of tap water with distilled or demineralized water. This will prevent fast scale build up and prolong the lifetime of the appliance. - Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank. - The plug must only be connected to a socket with the same technical characteristics as plug. - The filling hole must not be open during operation.
Electromagnetic fields (EMF)
This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.
Recycling
- This symbol (Fig.2) means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/UE). - Follow your country’s rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.
Warranty and support
Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website www.philips.com/support.
DANSK
Introduktion
Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! Få alle fordele af den support, som Philips tilbyder, ved at registrere dit produkt på www.philips.com/welcome Vigtigt! Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem dem til eventuelt senere brug. Dette apparat er udelukkende beregnet til brug i private hjem. Ved tilfælde af kommerciel brug, forkert brug eller manglende overholdelse af instruktionerne vil producenten ikke påtage sig ansvar, og garantien vil ikke være gældende. Fare - Apparatet må aldrig kommes ned i vand. Advarsel - Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet. - Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller selve apparatet viser tegn på beskadigelse, eller hvis apparatet fungerer unormalt på nogen måde, eller hvis det er blevet tændt eller er utæt. - Strygjernnet og basisenheden (til ledningsfrit strygjern) må aldrig nedsænkes i vand. - Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko. - Hold altid apparatet under opsyn, når det er tilsluttet strøm. - Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du fylder vandtanken. Hvis strygjernet er trådløst, skal det fjernes fra basisenheden, før du fylder vandtanken. - Trådløst strygjern må kun anvendes med den medfølgende basisenhed. - Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici. - Børn må under ingen omstændigheder lege med apparatet. - Større børn på 8 år og derover må kun rengøre apparatet og udføre Calc-Clean-proceduren under opsyn. - Hold strygjernet og dets netledning uden for rækkevidde for børn under 8 år, når apparatet er tændt eller koler ned. - Basisenheden (til ledningsfrit strygjern) og strygjernet skal altid stilles og anvendes på et stabilt, plant og vandret underlag. - Apparatet skal anvendes og placeres på et fladt, stabilt, varmebestandigt underlag. Når du stiller strygjernet på højkant eller i holderen, skal du sørge for, at den overflade, hvor du placerer det, er stabil. - Lad ikke netledningen komme i kontakt med den varme strygesål på strygjernet. (For ledningsfrit strygjern) Under strygning må basisenheden ikke bære strygjernets. Ellers bliver netledningen let beskadiget. Dampstrygjernet er udelukkende beregnet til ledningsfrit strygning. Advarsel: For jernmodeller med Quick Calc Release - Quick Calc Release-opsamleren må ikke åbnes eller fjernes fra apparatet under brug. - Brug ikke andre opsamlere på apparatet end Quick Calc Release-opsamleren, der fulgte med apparatet. - Kom ikke vand i kanalen til Quick Calc Release-åbningen. - Undlad at stikke fingrene og spidse genstande ind i Quick Calc Release-åbningen. FORSIGTIG: Varm overflade (fig. 1) - Overfladen kan blive meget varm under brug (for strygjern med varmesymbolet markeret på apparatet). Forsigtig - Specifikt for apparater med en mærkeværdi på 3000 W og derover: - På grund af apparatets høje effekt skal du sikre for, at stikkontakten er i stand til at håndtere den høje effekt. - For apparatet tilsluttes, skal det sikres, at installationen er egnet til apparater med en mærkestrom på over 13 A. I tvivlstilfælde skal en autoriseret el-installør kontaktes. - Apparatet må kun slutes til en stikkontakt med jordforbindelse. - Kontrollér med jævne mellemrum, at netledningen er hel og ubeskadiget. - Rul netledningen helt ud, før du sætter stikket i stikkontakten. - Strygesålen kan blive ekstremt varm og forårsage brandsår ved berøring. - Alfalk strygjernene regelmæssigt følge anvisningerne i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse" i brugervejledningen. - Når du er færdig med at stryge, rengør strygjernet, fylder vand i eller tømmer vandtanken, og når du forlader strygjernet, selv for et kort øjeblik - skal dampvælgeren altid sættes i stillingen "tørstrygning", strygjernene stilles på højkant, og stikket tages ud af stikkontakten. - Type af vand, der skal bruges: Apparatet er velegnet til brug med postevand. Hvis du bor i et område med hårdt vand, anbefaler vi dog, at du blander lige dele postevand og destilleret eller demineraliseret vand. Dette vil forhindre hurtig kalkdannelse og forlænge apparatets levetid. - Kom aldrig parfume, eddike, stivelse, afalkningsmiddel, strygemiddel eller andre kemikalier i vandtanken. - Stikket må kun slutes til et stikudtag med de samme tekniske specifikationer som stikket. - Påfyldningshullet må ikke være åbent under brug.

Elektromagnetiske felter (EMF)
Dette apparat overholder gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter. Genbrug - Denne symbol (Fig. 2) betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/UE). - Følg dit lands regler for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.
Garanti og support
Versuni tilbyder to års garanti efter køb af dette produkt. Denne garanti er ikke gyldig, hvis en defekt skyldes forkert brug eller dårlig vedligeholdelse. Vores garanti påvirker ikke dine rettigheder i henhold til lovgivningen som forbruger. Gå til vores websted www.philips.com/support for at få flere oplysninger eller for at påberåbe dig garantien.
DEUTSCH
Einführung
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren. Wichtig! Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf. Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung und gewährt keine Garantie für jegliche kommerzielle Nutzung, unangemessene Verwendung oder Nichtinhaltung der Anweisungen. Achtung! - Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser! Achtung - Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. - Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder das Gerät heruntergefallen ist bzw. leckt. - Tauchen Sie das Bügeleisen oder (bei kabellosen Bügeleisen) den Aufheizsockel nicht in Wasser. - Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von Philips, einem von Philips autorisierten Service-Center oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden. - Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. - Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie den Wasserbehälter füllen. Bei kabellosen Bügeleisen muss das Bügeleisen vom Aufheizsockel genommen werden, bevor Sie den Wasserbehälter füllen. - Das kabellose Bügeleisen darf nur mit dem mitgelieferten Aufheizsockel verwendet werden. - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntniss verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. - Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. - Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen oder das Calc-Clean-Verfahren durchführen. - Halten Sie das Bügeleisen und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn das Gerät eingeschaltet ist oder abkühlt. - Stellen Sie den Aufheizsockel (bei kabellosen Bügeleisen) auf, und verwenden Sie das Bügeleisen auf einer stabilen, ebenen und waagrechten Oberfläche. Das Gerät darf nur auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Oberfläche verwendet werden. Achten Sie darauf, dass die Oberfläche stabil ist, wenn Sie das Bügeleisen aufrecht abstellen oder auf den Ständer stellen. - Lassen Sie das Netzkabel nicht mit der heißen Bügelsohle in Kontakt kommen. (Bei kabellosen Bügeleisen) Bügeln Sie nicht, wenn der Aufheizsockel am Bügeleisen befestigt ist. Andernfalls kann das Netzkabel beschädigt werden. Das Dampf bügeleisen ist für das Bügeln ohne Kabel vorgesehen. Warnung: Für Bügeleisen mit Quick Calc Release - Öffnen Sie den Quick Calc Release-Einsatz während des Betriebs nicht, und entfernen Sie ihn nicht aus dem Gerät. - Verwenden Sie für das Gerät keinen anderen Kalksammelr als den im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Quick Calc Release-Einsatz. - Füllen Sie kein Wasser in die Öffnung für die Quick Calc Release-Funktion. - Stecken Sie weder Ihre Finger noch spitze Gegenstände in die Öffnung für die Quick Calc Release-Funktion. ACHTUNG: Heiße Oberfläche (Abb. 1) - Es besteht eine hohe Wahrscheinlichkeit, dass Oberflächen während des Gebrauchs heiß werden (bei Bügeleisen durch das Symbol für «Heiß» auf dem Gerät angegeben). Vorsicht - Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an. - Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf mögliche Beschädigungen. - Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab, bevor Sie den Stecker an die Netzsteckdose anschließen. - Achten Sie darauf, dass Sie die heiße Bügelsohle nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden. - Entkalken Sie das Bügeleisen regelmäßig gemäß den Anweisungen im Kapitel «Reinigung und Wartung» in der Bedienungsanleitung. - Wenn Sie das Bügeln beenden, das Gerät reinigen, den Wasserbehälter füllen oder leeren oder den Raum nur kurz verlassen, stellen Sie stets den Dampfreger auf die Position «trocken bügeln», stellen Sie das Bügeleisen aufrecht ab, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. - Zu verwendende Wasserart: Ihr Gerät kann mit Leitungswasser verwendet werden. Wenn Sie jedoch in einem Gebiet mit hartem Wasser leben, empfehlen wir Ihnen, Leitungswasser mit destilliertem oder entmineralisiertem Wasser in gleichen Mengen zu mischen. Dadurch wird eine schnelle Verkalkung verhindert und die Lebensdauer des Geräts verlängert. - Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bugzusätze noch andere Chemikalien in den Wasserrtank. - Der Stecker darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die die gleichen technischen Daten wie der Stecker hat. - Die Einfüllöffnung muss während des Betriebs geschlossen sein. Elektromagnetische Felder Dieses Gerät erfüllt die entsprechenden Normen und Vorschriften bezüglich Gefährdung durch elektromagnetischen Felder. Recycling - Dieses Symbol bedeutet, dass Elektrogeräte und Akkus/Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. - Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur getrennten Entsorgung von Elektrogeräten und Akkus/Batterien. 1 Altgeräte/Altakkus/Batterien können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden. 2 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte/Altakkus/Batterien können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltenen Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten. Sofern die Batterie Blei (Pb), Cadmium (Cd) oder Quecksilber (Hg) enthält, ist die Batterie entsprechend gekennzeichnet. 3 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden. 4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Altbatterien und/oder Altakkus und Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionsstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE: https://www.stiftung-ear.de/ für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten: https://www.bmu.de Rücknahme von Altgeräten Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Diese Händler müssen: - beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme), oder bei Lieferungen nach Hause. - bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung. Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/ Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen. Die Versuni Germany GmbH ist Mitglied des Rücknahmescemans "take-e-back". Mehr Information unter: www.take-e-back.de. So Verbraucher über Versuni Netherlands B.V. ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen. Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich Die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V. sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem des UfH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe https://ufh.at/. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem RecycleMe GmbH. Garantie und Support Versuni bietet für dieses Produkt nach dem Kauf eine zweijährige Garantie. Diese Garantie gilt nicht, wenn ein Defekt auf unsachgemäße Verwendung oder mangelhafte Wartung zurückzuführen ist. Unsere Garantie beruht. Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher nicht. Für weitere Informationen oder um Ihre Garantie in Anspruch zu nehmen, besuchen Sie unsere Website www.philips.com/support.
ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Εισαγωγή
Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome. Σημαντικό! Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή αουσιάζας τήρησης των οδηγιών, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν ισχύει.
Σημαντικό!
Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό.
Προειδοποιήσεις
- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή. - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το βύσμα, το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί ορατές φθορές, αν παρατηρήσετε τυχόν προβλήματα στη λειτουργία της συσκευής ή σε περίπλοκη πτώση ή διαρροών στη συσκευή. - Μην βυθίζετε το σίδερο ή τη βάση του (για ασύρματο σίδερο) σε νερό. - Αν το καλώδιο ρεύματος υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου. - Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. - Πριν γεμίσετε το δοχείο νερού, να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα. Στα ασύρματα μοντέλα, να απομακρύνετε το σίδερο από τη βάση πριν γεμίσετε το δοχείο νερού. - Τα ασύρματα μοντέλα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με την παρεχόμενη βάση.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι η χρησιμοποίηση υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. - Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. - Τα παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω επιτρέπεται να καθαρίζουν τη συσκευή αν τα εκτελέσουν τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (Calc-Clean) μόνο υπό επίβλεψη. - Όταν το σίδερο είναι αναμμένο ή κρύώνει, κρατήστε το με το καλώδιό του σε σημείο που δεν το φτάνουν παιδιά κάτω των 8 ετών. - Να τοποθετείτε πάντοτε τη βάση (για ασύρματα μοντέλα) και να χρησιμοποιείτε το σίδερο σε σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια. - Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια που αντέχει στις υψηλές θερμοκρασίες. Όταν τοποθετείτε το σίδερο σε κατακόρυφη θέση ή στη βάση του, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια όπου το τοποθετείτε είναι σταθερή. - Μην αφήνετε το καλώδιο να έρθει σε επαφή με τη ζεστή πλάκα του σιδήρου. (Για ασύρματο σίδερο) Μην σιδερεύνετε με τη βάση συνδεδεμένη στο σίδερο. Διαφορετικά, το καλώδιο τροφοδοσίας είναι πολύ πιθανό να καταστραφεί. Το ατμοσίδηρο έχει σχεδιαστεί μόνο για ασύρματο σιδέρωμα.
Προειδοποίηση: Για μοντέλα σιδήρου που διαθέτουν τη λειτουργία γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων
- Μην ανοίγετε και μην αφαιρείτε το δοχείο συλλογής γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων από τη συσκευή κατά τη διάρκεια της χρήσης. - Μην χρησιμοποιείτε άλλα δοχεία στη συσκευή εκτός από το δοχείο συλλογής γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων που παρέχεται μαζί με τη συσκευή. - Μην γεμίζετε με νερό το αλκάτι του ανοιγματος γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων. - Μην βάζετε το δαχτύλο ή αιχμηρά αντικείμενα στο άνοιγμα γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Καυτή επιφάνεια (Εκ. 1)
Κατά τη διάρκεια της χρήσης, οι επιφάνειες θερμαίνονται πολύ (ισχύει για τα σίδερα που φέρουν το σύμβολο του θερμού στοιχείου).
Προσοχή
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση. - Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για πιθανή φθορά. - Επιτρέψτε εντελώς το καλώδιο προτού συνδέσετε το φιο στην πρίζα. - Η πλάκα του σιδήρου μπορεί να φτάσει σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία και ενδέχεται να σας προκαλέσει εγκαύματα εάν την αγγίξετε. - Να αφαλατύνετε το σίδερο τακτικά, σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση» του εγχειριδίου χρήσης. - Όταν τελειώσετε το σιδέρωμα, πριν καθαρίσετε τη συσκευή, πριν γεμίσετε ή αδειάσετε το δοχείο νερού, αλλά και όταν αφήνετε το σίδερο ακόμην και για λίγο: ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση «στεγνό σιδέρωμα», τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του και αποσυνδέστε το φιο από την πρίζα. Τι είδους νερό να χρησιμοποιήσετε: Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση με υγιεινό πόσιμο νερό. Ωστόσο, εάν μνέετε σε περιοχή με σκληρό νερό, συνιστάται να αναμειγνύετε ίση ποσότητα νερού βρύσης με αποσταγμένο ή αποιονισμένο νερό. Αυτό θα εμποδίσει τη γρήγορη συσσώρευση αλάτων < και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής. - Μην βάζετε άρωμα, ζύδι, κόλλα καλλυσιμάτων, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος ή άλλα χημικά μέσα στο δοχείο νερού. - Το βύσμα θα πρέπει να συνδεθεί σε μια πρίζα με τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά. - Το άνοιγμα πλήρωσης δεν πρέπει να είναι ανοιχτό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)
Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.
Ανακύκλωση
- Αυτό το σύμβολο (Εκ. 2) υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας (2012/19/ΕΕ). - Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην πρόληψη των αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.
Εγγύηση και υποστήριξη
Η Versuni παρέχει εγγύηση δύο ετών μετά την αγορά αυτού του προϊόντος. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει αν το ελάττωμα οφείλεται σε εσφαλμένη χρήση ή κακή συντήρηση. Η εγγύηση σας δεν επηρεάζεται τα νομικά σας δικαιώματα ως καταναλωτή. Για περισσότερες πληροφορίες ή για να ενεργοποιήσετε την εγγύηση, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support.
ESPAÑOL
Introducción
Enhorabuena por su adquisición y bienvenida a Philips Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome. Importante Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro. Este aparato se ha diseñado exclusivamente para uso doméstico. El fabricante no acepta responsabilidad alguna por ningún uso de carácter comercial o uso inadecuado o que no cumpla con las instrucciones proporcionadas, y la garantía no se aplicará en dichos casos. Peligro - No sumerja nunca el aparato en agua. Advertencia - Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local. - No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato tienen daños visibles, o si el aparato funciona de manera anormal, si se ha caído o está goteando. - No sumerja la plancha ni la base (de una plancha sin cable) en agua. - Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro. - No deje nunca el aparato desatendido cuando esté enchufado a la toma de corriente. - Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de llenar el depósito de agua. Para usar la plancha sin cable, deberá llevararla de la base antes de llenar el depósito de agua. - La plancha sin cable solo debe utilizarse con la base proporcionada. - Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos o la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso. - No permita que los niños jueguen con el aparato. - Solo permita a los niños mayores de 8 años limpiar el aparato y realizar el proceso de Calc-Clean bajo supervisión. - Mantenga la plancha y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o se esté enfriando. - Siempre deberá colocar y utilizar la base (en el caso de planchas sin cable) en una superficie estable, nivelada y horizontal. - El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana, estable y resistente al calor. Cuando coloque la plancha en posición vertical o sobre su base, asegúrese de que la superficie en donde la va a poner sea estable. - No permita que el cable de alimentación entre en contacto con la suela caliente de la plancha. (Para planchas sin cable) No planche con la base junto a la plancha. De lo contrario, el cable de alimentación se dañará fácilmente. La plancha de vapor se ha diseñado para un planchado sin cable. Advertencia: para modelos de plancha con liberación rápida de la cal - No abra ni retire el colector de liberación rápida de la cal del aparato durante su uso. - No utilice otros colectores en el aparato diferentes al colector de liberación rápida de la cal que se suministra con el aparato. - No llene de agua el canal de la apertura de liberación rápida de la cal. - No introduzca los dedos ni objetos afilados la apertura de liberación rápida de la cal. PRECAUCIÓN: Superficie caliente (Fig. 1) - Es probable que las superficies se calienten durante el uso (en el caso de planchas con símbolo de calor marcado en el aparato). Precaución - Conecte el aparato solo a un enchufe de pared con toma de tierra. - Compruebe el cable de alimentación con regularidad por si estuviera dañado. - Desenrolle completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo a la toma de corriente. - La suela de la plancha puede calentarse mucho y, si se toca, puede causar quemaduras. - Elimine los depósitos de cal de la plancha regularmente según las instrucciones del capítulo "Limpieza y mantenimiento" del manual de usuario. - Al acabar de planchar, limpiar el aparato, llenar o vaciar el depósito de agua y al dejar la plancha, aunque solo sea durante un momento, deberá ajustar el control de vapor a la posición "planchado en seco" y poner la plancha sobre su base de apoyo, además de desenchufarla. - Tipo de agua que puede utilizar: El aparato es adecuado para su uso con agua del grifo. Sin embargo, si vive en una zona de agua dura, le recomendamos que mezcle la misma cantidad de agua del grifo con agua destilada o demineralizada. Así evitará que se acumulen depósitos de cal rápidamente y prolongará la vida útil del aparato. - No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado ni otros productos químicos. - El enchufe macho de conexión debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe en materia. - El orificio de rellenado no debe estar abierto durante el funcionamiento. Campos electromagnéticos (CEM) Este aparato cumple los estándares y normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.
Reciclaje
Este símbolo (Fig. 2) significa que este producto no debe desecharse con la basura normal del hogar (2012/19/UE).

Κίνδυνος
Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.
Προειδοποιήσεις
- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή. - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το βύσμα, το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί ορατές φθορές, αν παρατηρήσετε τυχόν προβλήματα στη λειτουργία της συσκευής ή σε περίπλοκη πτώση ή διαρροών στη συσκευή. - Μην βυθίζετε το σίδερο ή τη βάση του (για ασύρματο σίδερο) σε νερό. - Αν το καλώδιο ρεύματος υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου. - Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. - Πριν γεμίσετε το δοχείο νερού, να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα. Στα ασύρματα μοντέλα, να απομακρύνετε το σίδερο από τη βάση πριν γεμίσετε το δοχείο νερού. - Τα ασύρματα μοντέλα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με την παρεχόμενη βάση.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι η χρησιμοποίηση υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. - Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. - Τα παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω επιτρέπεται να καθαρίζουν τη συσκευή αν τα εκτελέσουν τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (Calc-Clean) μόνο υπό επίβλεψη. - Όταν το σίδερο είναι αναμμένο ή κρύώνει, κρατήστε το με το καλώδιό του σε σημείο που δεν το φτάνουν παιδιά κάτω των 8 ετών. - Να τοποθετείτε πάντοτε τη βάση (για ασύρματα μοντέλα) και να χρησιμοποιείτε το σίδερο σε σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια. - Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια που αντέχει στις υψηλές θερμοκρασίες. Όταν τοποθετείτε το σίδερο σε κατακόρυφη θέση ή στη βάση του, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια όπου το τοποθετείτε είναι σταθερή. - Μην αφήνετε το καλώδιο να έρθει σε επαφή με τη ζεστή πλάκα του σιδήρου. (Για ασύρματο σίδερο) Μην σιδερεύνετε με τη βάση συνδεδεμένη στο σίδερο. Διαφορετικά, το καλώδιο τροφοδοσίας είναι πολύ πιθανό να καταστραφεί. Το ατμοσίδηρο έχει σχεδιαστεί μόνο για ασύρματο σιδέρωμα.
Προειδοποίηση: Για μοντέλα σιδήρου που διαθέτουν τη λειτουργία γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων
- Μην ανοίγετε και μην αφαιρείτε το δοχείο συλλογής γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων από τη συσκευή κατά τη διάρκεια της χρήσης. - Μην χρησιμοποιείτε άλλα δοχεία στη συσκευή εκτός από το δοχείο συλλογής γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων που παρέχεται μαζί με τη συσκευή. - Μην γεμίζετε με νερό το αλκάτι του ανοιγματος γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων. - Μην βάζετε το δαχτύλο ή αιχμηρά αντικείμενα στο άνοιγμα γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Καυτή επιφάνεια (Εκ. 1)
Κατά τη διάρκεια της χρήσης, οι επιφάνειες θερμαίνονται πολύ (ισχύει για τα σίδερα που φέρουν το σύμβολο του θερμού στοιχείου).
Προσοχή
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση. - Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για πιθανή φθορά. - Επιτρέψτε εντελώς το καλώδιο προτού συνδέσετε το σίδεο στην πρίζα. - Η πλάκα του σιδήρου μπορεί να φτάσει σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία και ενδέχεται να σας προκαλέσει εγκαυματα εάν την αγγίξετε. - Να αφαλατύνετε το σίδερο τακτικά, σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση» του εγχειριδίου χρήσης. - Όταν τελειώσετε το σιδέρωμα, πριν καθαρίσετε τη συσκευή, πριν γεμίσετε ή αδειάσετε το δοχείο νερού, αλλά και όταν αφήνετε το σίδερο ακόμην και για λίγο: ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση «στεγνό σιδέρωμα», τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του και αποσυνδέστε το φιο από την πρίζα. Τι είδους νερό να χρησιμοποιήσετε: Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση με υγιεινό πόσιμο νερό. Ωστόσο, εάν μνέετε σε περιοχή με σκληρό νερό, συνιστάται να αναμειγνύετε ίση ποσότητα νερού βρύσης με αποσταγμένο ή αποιονισμένο νερό. Αυτό θα εμποδίσει τη γρήγορη συσσώρευση αλάτων < και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής. - Μην βάζετε άρωμα, ζύδι, κόλλα καλλυσιμάτων, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος ή άλλα χημικά μέσα στο δοχείο νερού. - Το βύσμα θα πρέπει να συνδεθεί σε μια πρίζα με τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά. - Το άνοιγμα πλήρωσης δεν πρέπει να είναι ανοιχτό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)
Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.
Ανακύκλωση
- Αυτό το σύμβολο (Εκ. 2) υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας (2012/19/ΕΕ). - Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην πρόληψη των αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.
Εγγύηση και υποστήριξη
Η Versuni παρέχει εγγύηση δύο ετών μετά την αγορά

- La fiche doit être branchée uniquement sur une prise ayant les mêmes caractéristiques techniques que la fiche.
- L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert en cours de fonctionnement.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables relatives à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Recyclage

- Ce symbole (fig. 2) signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères (2012/19/UE).
- Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques et électroniques. Une mise au rebut correcte contribue à préserver l'environnement et la santé.

Garantie et assistance

Versuni offre une garantie de deux ans à l'achat de ce produit. Cette garantie ne s'applique pas si le défaut est dû à une utilisation incorrecte ou à un manque d'entretien. Notre garantie ne porte pas atteinte à vos droits légaux en tant que consommateur. Pour plus d'informations ou pour faire valoir la garantie, rendez-vous sur notre site Web à l'adresse **www.philips.com/support**.

ITALIANO

Introduzione

Congratulations per l'acquisto e benvenuto da Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito **www.philips.com/welcome**.

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente queste informazioni importanti e conservarle per eventuali riferimenti futuri.

Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico. In caso di uso commerciale o improprio dell'apparecchio o di mancato rispetto delle presenti istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità e la garanzia perde validità.

Pericolo

- Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua.

Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso siano danneggiati, se l'apparecchio funziona in modo anormale, oppure in presenza di rotture o perdite dall'apparecchio.
- Non immergere il ferro o la base (per il ferro cordless) nell'acqua.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito da Philips o presso un centro di assistenza Philips o da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- Collegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di riempire il serbatoio dell'acqua. Per la modalità cordless, è necessario rimuovere il ferro dalla base prima di riempire il serbatoio dell'acqua.
- Il ferro cordless deve essere utilizzato solo con la base fornita.
- Quest'apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adeguate, a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- Non lasciare giocare i bambini con l'apparecchio.
- I bambini di età pari o superiore agli 8 anni possono solo pulire l'apparecchio e attivare la funzione di rimozione anticalcare Calc-Clean sotto la supervisione di un adulto.
- Mantenere il ferro e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni quando l'apparecchio è acceso o si sta raffreddando.
- Posizionare la base (per il ferro cordless) e utilizzare sempre il ferro su una superficie orizzontale, piana e stabile.
- Utilizzare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e termoresistente. Quando si pone il ferro in posizione verticale o sul supporto, assicurarsi che la superficie di appoggio sia stabile.
- Evitare che il cavo di alimentazione venga a contatto con la piastra del ferro calda.
- (Per il ferro cordless) Non stirare con la base attaccata al ferro, poiché il cavo di alimentazione potrebbe danneggiarsi facilmente. Il ferro da stiro è stato progettato per stirare unicamente in modalità cordless.

Avviso: per modelli in ferro con Sistema rapido di pulizia anticalcare

Non aprire e rimuovere il raccogliore del Sistema rapido di pulizia anticalcare dall'apparecchio durante l'uso.

Non utilizzare raccoglitori diversi da quello del Sistema rapido di pulizia anticalcare in dotazione con l'apparecchio.

Non inserire acqua nel canale di apertura del Sistema rapido di pulizia anticalcare.

Non inserire le dita o oggetti appuntiti nell'apertura del Sistema rapido di pulizia anticalcare.

ATTENZIONE: superficie calda (Fig. 1)

- Le superfici tendono a scaldarsi durante l'uso (per i ferri con il simbolo di superficie incandescente riportato sull'apparecchio).

Attenzione

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di messa a terra.
- Verificare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione prima di inserirlo nella presa a muro.
- La piastra del ferro può surriscaldarsi eccessivamente e provocare scottature se a contatto con la pelle.
- Pulire il ferro da stiro regolarmente, seguendo le istruzioni riportate nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, durante le operazioni di pulizia, riempimento o svuotamento del serbatoio dell'acqua o nel caso in cui si lasci l'apparecchio incustodito anche per poco tempo, impostare il regolatore di vapore in posizione "stiratura a secco", mettere il ferro in posizione verticale, quindi scollegare la spina dalla presa.
- Tipo di acqua da utilizzare: È possibile usare l'apparecchio con l'acqua del rubinetto. Tuttavia, se si vive in aree caratterizzate dalla presenza di acqua dura, si consiglia di mescolare l'acqua del rubinetto con la stessa quantità di acqua distillata o demineralizzata così da prevenire la formazione di calcare e prolungare la vita dell'apparecchio.
- Non aggiungere mai profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua.
- Collegare la spina unicamente a una presa provvista delle stesse caratteristiche tecniche.
- Il foro di riempimento non deve essere aperto durante il funzionamento.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio è conforme agli standard e alle norme applicabili relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

Riciclaggio

- Questo simbolo (Fig.2) indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE).
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:

- Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
- Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m2.
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

- Raccolta differenziata dei rifiuti. Controlla le linee guida del tuo Comune.

Garanzia e assistenza

Versuni offre una garanzia di due anni su questo prodotto dopo l'acquisto. La garanzia non è valida se il difetto è dovuto a un uso errato o a una scarsa manutenzione del prodotto. La nostra garanzia non influisce sui diritti dell'utente previsti dalla legge in quanto consumatore. Per ulteriori informazioni o per richiedere la garanzia, visitare il sito Web **www.philips.com/support**.

NEDERLANDS

Introductie

Gefelicteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op **www.philips.com/welcome** om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Belangrijk

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar het boekje om het indien nodig later te kunnen raadplegen. Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Bij commercieel of onjuist gebruik of het niet opvolgen van de instructies, aanvaardt de fabrikant geen verantwoordelijkheid en vervalt de garantie.

Gevaar

- Dompel het apparaat nooit in water.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke spanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf zichtbaar beschadigd zijn. Gebruik het apparaat ook niet als het niet normaal functioneert, als het is gevallen of als het lekt.
- Dompel het strijkijzer en (voor draadloze strijkijzers) het voetstuk niet in water.
- Indien het netsnoer is beschadigd, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten.
- Haal de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact voor u het waterreservoir vult. Verwijder draadloze strijkijzers van het voetstuk voordat u het waterreservoir vult.
- Gebruik voor draadloze strijkijzers alleen het meegeleverde voetstuk.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies hebben gekregen aangaande het veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen van 8 jaar en ouder mogen alleen onder toezicht het apparaat schoonmaken en de Calc-Clean-procedure uitvoeren.
- Houd het strijkijzer en het snoer buiten het bereik van kinderen die jonger dan 8 jaar zijn wanneer het apparaat is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Plaats het voetstuk (voor draadloze strijkijzers) en gebruik het strijkijzer altijd op een stabiel, vlak en horizontaal oppervlak.
- Het apparaat moet op een plat, stabiel en hittebestendig oppervlak worden gebruikt en geplaatst. Als u het strijkijzer op zijn achterkant of plateau zet, moet u ervoor zorgen dat het oppervlak waarop u het plaatst stabiel is.
- Voorkom dat het netsnoer in aanraking komt met de hete zoolplaat van het strijkijzer.
- (Voor draadloze strijkijzers) Strijk niet als de voet aan het strijkijzer is bevestigd. Anders kan het netsnoer gemakkelijk beschadigd raken. Het stroomstrijkijzer is alleen ontworpen voor snoerloos strijken.

Waarschuwing: voor strijkijzermodellen met Quick Calc Release

- Verwijder tijdens het gebruik nooit de Quick Calc Release-opvangbak uit het apparaat.
- Gebruik geen andere opvangbak op het apparaat dan de Quick Calc Release-opvangbak die met het apparaat is meegeleverd.
- Vul het water niet bij via de kanaalopening voor Quick Calc Release.
- Steek geen vinger of puntig voorwerp in de opening van de Quick Calc Release-opvangbak.

WAARSCHUWING: heet oppervlak (afb. 1)

Oppervlakken kunnen heet worden tijdens gebruik (voor strijkijzers met een 'heet'-symbool op het apparaat).

Let op

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is.
- Wikkel het netsnoer volledig af voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- De zoolplaat van het strijkijzer kan zeer heet worden en bij aanraking brandwonden veroorzaken.
- Ontkalk het strijkijzer regelmatig zoals beschreven in hoofdstuk "Schoonmaken en onderhoud" in de gebruiksaanwijzing.
- Als u klaar bent met strijken, moet u vóór u het strijkijzer schoonmaakt, van het strijkijzer wegloopt (al is het maar even) en het waterreservoir vult of leegt, de stoomregelaar in de stand 'droogstrijken' zetten, het strijkijzer op zijn achterkant zetten en de stekker uit het stopcontact halen.
- Te gebruiken watersoort: Het apparaat is geschikt voor gebruik met kraanwater. Als u echter in een gebied met hard water woont, raden we u aan om kraanwater te mengen met een gelijke hoeveelheid gedistilleerd of gedemineraliseerd water. Dit voorkomt snelle kalkvorming en verlengt de levensduur van het apparaat.
- Doe geen reukstof, azijn, stijfsel, ontkalkers, strijkconcentraat of andere chemicaliën in het waterreservoir.
- De stekker mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met dezelfde technische kenmerken als de stekker.
- De vulopening mag niet worden geopend tijdens gebruik.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit apparaat voldoet aan de toepasselijke richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Recycling

- Dit symbool (afb. 2) betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/UE).
- Volg de geldende regels in je land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u correct verwerpt, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Garantie en ondersteuning

Versuni biedt twee jaar garantie op dit product vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is niet geldig als een defect het gevolg is van onjuist gebruik of slecht onderhoud. Onze garantie is niet van invloed op uw rechten als consument. Ga voor meer informatie of om de garantie in te roepen naar onze website **www.philips.com/support**.

PORTUGUÊS

Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em **www.philips.com/welcome**.

Importante

Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico. Em caso de qualquer utilização comercial, uso inadequado ou incumprimento das instruções, o fabricante não assume qualquer responsabilidade e a garantia não será válida.

Perigo

- Nunca imerja o aparelho em água.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o cabo de alimentação ou o próprio aparelho apresentarem sinais visíveis de danos, se o aparelho funcionar com qualquer tipo de anomalia, se tiver deixado cair o aparelho ou se este apresentar fugas.
- Não imerja o ferro nem a base (para ferro sem fios) em água.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal igualmente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Nunca abandone o aparelho quando estiver ligado à alimentação eléctrica.
- Desligue sempre a ficha do aparelho da tomada antes de encher o reservatório da água. Para aparelhos sem fios, o ferro tem de ser retirado da base antes de encher o reservatório da água.
- O ferro sem fios tem de ser utilizado apenas com a base fornecida.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso tenham sido supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se forem alertadas para os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Crianças com idade igual ou superior a 8 anos podem limpar o aparelho e efectuar o procedimento de limpeza do calcário apenas quando supervisionadas.
- Mantenha o ferro e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos quando o aparelho estiver ligado ou a arrefecer.
- Posicione a base (para ferros sem fios) e utilize o ferro sempre numa superfície estável, nivelada e horizontal.
- O aparelho tem de ser usado e posicionado numa superfície plana, estável e resistente ao calor. Quando coloca o ferro no seu descanso ou suporte, certifique-se de que a superfície onde o coloca é estável.
- Não deixe que o fio de alimentação entre em contacto com a base quente do ferro.
- (Para ferro sem fios) Não passe a ferro com a base ligada ao ferro. Caso contrário, o cabo de alimentação poderá ser facilmente danificado. O ferro a vapor foi concebido para passar a ferro apenas sem fios.

Aviso: para modelos de ferros com Quick Calc Release

- Não abra e retire o colector Quick Calc Release do aparelho durante a utilização.
- Não utilize outros coletores no aparelho além do colector Quick Calc Release fornecido com o aparelho.
- Não introduza água no canal da abertura Quick Calc Release.
- Não introduza os seus dedos nem objectos pontiagudos na abertura Quick Calc Release.

CUIDADO: Superfície quente (Fig. 1)

- É provável que as superfícies aqueçam durante a utilização (para ferros com o símbolo do calor apresentado no aparelho).

Atenção

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
- Verifique regularmente se o fio de alimentação se encontra danificado.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de o ligar à tomada eléctrica.
- A base do ferro pode ficar extremamente quente e causar queimaduras se for tocada.
- Elimine o calcário do ferro regularmente, de acordo com as instruções no capítulo "Limpeza e manutenção" no manual do utilizador.
- Quando terminar de manutar, quando limpar o aparelho, quando encher ou esvaziar o depósito da água e também quando deixar o ferro sem supervisão, ainda que por pouco tempo: regule o controlo do vapor para a posição de "passar a ferro a seco", coloque o ferro no seu descanso e desligue a ficha de alimentação da tomada eléctrica.
- Tipo de água a utilizar: O aparelho pode ser utilizado com água canalizada. No entanto, se viver numa área com água dura, recomendamos que misture água canalizada e água destilada ou desmineralizada em partes iguais. Isto evitará a acumulação rápida de calcário e prolongará a vida útil do aparelho.
- Não deite perfume, vinagre, goma, produtos descalcificantes, produtos para passar a ferro ou outros agentes químicos para dentro do depósito de água.
- A ficha deve ser ligada apenas a tomadas com as mesmas características técnicas.
- O orifício de entrada de água não deve ser aberto durante o funcionamento.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

Reciclagem

- Este símbolo (Fig. 2) significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/UE).
- Siga as normas do seu país para a recolha selectiva de produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.

Garantia e assistência

A Versuni oferece uma garantia de dois anos após a compra deste produto. Esta garantia não é válida se um defeito se dever a uma utilização incorrecta ou a uma manutenção deficiente. A nossa garantia não afeta os seus direitos enquanto consumidor abrangidos pela lei. Para obter mais informações ou invocar a garantia, visite o nosso website **www.philips.com/support**.

NORSK

Introduksjon

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips. Hvis du vil ha fullt utbytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet på **www.Philips.com/welcome**.

Viktig

Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Dette apparatet er utformet for privat bruk. Ved all annen og uvøren bruk eller ved bruk som ikke er i samsvar med instruksjonene fraskriver produsenten seg all ansvar, og garantien frarfaller.

Fare

- Apparatet må aldri senkes ned i vann.

Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Ikke bruk apparatet hvis støpselet, nettledningen eller selve apparatet har synlig skade, hvis apparatet på noen som helst måte ikke fungerer som det skal, eller hvis apparatet har falt i gulvet eller lekker.
- Ikke smi strykejernet eller basen (for strykejern uten ledning) ned i vann.
- Hvis nettledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips eller av et servicecenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er koblet til strømnett.
- Koble alltid apparatet fra stikkontakten før du fyller vannbeholderen med vann. Strykejern uten ledning må fjernes fra basen før du fyller vannbeholderen.
- Strykejern uten ledning skal bare brukes med den medfølgende basen.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med nedsatt sanssevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikker sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Eldre barn som er åtte år eller eldre, kan bare rengjøre apparatet og utføre kalkrensprosessen under oppsyn.

- Oppbevar strykejernet og nettledningen utligngjengelig for barn under 8 år når apparatet er slått på eller kjøles ned.
- Basen (for strykejern uten ledning) skal alltid plasseres og strykejernet skal alltid brukes på en stabil, jevn og horisontal overflate.
- Apparatet må alltid brukes og plasseres på en flat og stabil overflate som tåler varme. Når du setter strykejernet i oppreist stilling eller på stativet, må du kontrollere at du plasserer det på en stabil overflate.
- Ikke la ledningen komme i kontakt med den varme strykesålen på strykejernet.
- (For strykejern uten ledning) Ikke utfør stryking uten basen koblet til strykejernet. Ellers vil den medfølgende ledningen lett bli skadet.

Dampstrykejernet er kun beregnet på stryking uten ledning.

Advarsel: For strykejermodeller med rask kalkfjerning

- Du må ikke åpne og fjerne oppsamleren for rask kalkfjerning fra apparatet under bruk.
- Du må ikke bruke andre oppsamlere på apparatet enn oppsamleren for rask kalkfjerning som ble levert med apparatet.
- Du må ikke fylle på vann i kanalen til åpningen for rask kalkfjerning.
- Ikke stikk fingeren eller spisse gjenstander i åpningen for rask kalkfjerning.

FORSIKTIG: varm overflate (fig. 1)

- Overflatene blir varme under bruk (for strykejern som har et varmesymbol på apparatet).

Forsiktig

- Bruk kun jordet stikkontakt til dette apparatet.
- Kontroller ledningen regelmessig for mulig skade.
- Dra ledningen helt ut for du setter støpselet i stikkontakten.
- Strykesålen på strykejernet kan bli ekstremt varm, og du kan brenne deg hvis du tar på den.
- Avkalk strykejernet regelmessig i henhold til instruksjonene i kapitlet Rengjring og vedlikehold i brukerhåndboken.
- Du må sette dampbryteren i posisjonen for tørr stryking, sette strykejernet i oppreist stilling og dra ut støpselet fra stikkontakten når du er ferdig med å stryke, når du rengjør apparatet, når du fyller eller tømmer vannbeholderen, og når du går vekk fra strykejernet en liten stund.
- Hvilken type vann som skal brukes: Dette apparatet er egnet for bruk med springvann. Hvis du imidlertid bor i et område med hardt vann, anbefaler vi at du blander en lik mengde vann fra springen med destillert eller demineralisert vann. Dette forhindrer at kalkavleiringer dannes raskt og forlenger levetiden til apparatet.
- Ikke ha parfyme, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler eller andre kjemikalier i vannbeholderen.
- Støpselet må bare kobles til en stikkontakt med samme tekniske egenskaper som støpselet.
- Påfyllingsåpningen må ikke være åpen under bruk

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette apparatet overholder aktuelle standarder og forskrifter om eksponering for elektromagnetiske felt.

Gjenvinning

- Dette symbolet (fig. 2) betyr at dette produktet ikke må deponeres i vanlig husholdningsavfall (2012/19/UE).
- Følg nasjonale regler for egen innsamling av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du kaster produktet på riktig måte, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

Garanti og støtte

Versuni tilbyr en to års garanti etter at produktet er kjøpt. Denne garantien er ikke gyldig hvis en feil skyldes feil bruk eller dårlig vedlikehold. Garantien vår påvirker ikke dine lovbestemte rettigheter som forbruker. Hvis du vil ha mer informasjon eller vil ta i bruk garantien, kan du gå til nettstedet vårt på **www.philips.com/support**.

SVENSKA

Inledning

Grattis till ditt inköp och välkommen till Philips! För att du ska kunna dra full nytta av den support som Philips kan du registrera din nya produkt på **www.philips.com/welcome**.

Viktigt

Läs den här användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Den här apparaten är endast avsedd för hemmabruk. All kommersiell användning, felaktig användning eller underlåtenhet att följa instruktionerna medför att tillverkaren fransäger sig allt ansvar och att garantin inte gäller.

Fara

- Sänk aldrig ned apparaten i vatten.

Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspanningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om kontakten, nätsladden eller själva apparaten har synliga skador, om apparaten på något sätt inte fungerar normalt eller om apparaten har tappats i golvet eller läcker.
- Sänk aldrig ned strykJärnet eller (för sladdlösa strykJärn) basenheten i vatten.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller person med liknande behörighet för att undvika olyckor.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Koppla alltid ur apparaten från nättuttaget innan du fyller vattenbehållaren. Sladdlösa strykJärn måste alltid lyftas bort från basen innan vattenbehållaren fylls.
- Sladdlösa strykJärn får endast användas med den medföljande basen.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre och av med olika funktionshinder, eller som inte har kunskap om hur apparaten används så länge de övervakas och får instruktioner angående säker användning och förstår riskerna som medföljer.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Barn som är 8 år eller äldre får endast rengöra apparaten och använda avkalkningsfunktionen under övervakning.
- Håll strykJärnet och dess nätsladd utom räckhåll för barn under 8 år när det är påslaget eller fortfarande är varmt.
- Placera alltid basenheten (för sladdlösa strykJärn), och använd alltid strykJärnet, på en stabil och jämn horisontell yta.
- Apparatn får endast användas och placeras på en jämn, stabil och värmetålig yta. När du placerar strykJärnet på hålen eller stativet ska ytan där du placerar strykJärnet på vara stabil.
- Låt inte nätsladden komma i kontakt med den varma strykskulan.
- (För sladdlösa strykJärn) Stryk inte när basen är fastsatt på strykJärnet. Annars kan nätsladden skadas. Ångstrykjärnet är endast utformat för sladdlös stryking.

Varning: Tänk på följande saker för strykJärnsmodeller med snabb avkalkning

Du får inte öppna eller ta bort snabbavkalkningsuppsamlaren från apparaten när den används.

Använd inte någon annan uppsamlare än den snabbavkalkningsuppsamlare som medföljer apparaten.

Fyll inte öppningen för snabb avkalkning med vatten.

Stoppa inte in fingrarna eller några spetsiga föremål i öppningen för snabb avkalkning.

WARNING! Varm yta (Bild 1)

Ytorna blir varma under användning (för strykJärn med symbolen "het" markerad på apparaten).

Varning!

- Specifikt för apparater med en effekt på 3 000 W och högre:
 - Se till att eluttaget kan hantera apparatens höga effekt.
 - Innan apparaten ansluts måste det säkerställas att installationen är lämplig för apparater med en märkstroom som överstiger 13 A. Vid tvetskamhet ska en auktoriserad elinstallatör kontaktas.
- Apparatn får endast anslutas till ett jordat vägguttag.
- Kontrollera nätsladden regelbundet för att se om den är skadad.
- Linda ut nätsladdan helt och hållet innan du sätter i kontakten i vägguttaget.
- Järnets strykskula kan bli mycket het och vid beröring orsaka brännskada.
- Avkalka strykJärnet regelbundet enligt instruktionerna i kapitlet "Rengöring och underhåll" i användarhandboken.
- När du har strukit klart, när du rengör strykJärnet, när du fyller på eller tömmer vattenbehållaren och även när du lämnar strykJärnet för en kort stund: vid ångvredet till läget för Torr stryking, ställ strykJärnet på hålen och dra ut stikkontakten ur vägguttaget.
- Typ av vatten som kan användas: Apparatn är konstruerad för att användas med kranvatten. Men om du bor i ett område med hårt vatten rekommenderar vi att du blander en lika stor mängd kranvatten med destillerat eller demineraliserat vatten. Det förhindrar att kalkavlagningar bildas snabbt och förlänger apparatens livslängd.
- Håll inte parfym, vinäger, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmedel eller andra kemikalier i vattentanken.
- Kontakten får endast anslutas till ett uttag med samma tekniska egenskaper som kontakten.
- Påfyllningshålet får inte vara öppet vid användning.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten uppfyller tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

Återvinning